Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 40 (2013)
Heft: 154

Artikel: Le Tsâno è le Chothê
Autor: Yerly, Anne-Marie
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1044971

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le tsâno è le chothê

Anne-Marie Yerly (FR)

Le tsâno on dzoua di ou chothê :
- Vo j'i bin choudzè d'akujâ la natura;
On rêtolè por vo, l'è on pechin yâdzo.
Le mindro piti chi, che par ajâ, fâ frebiyi l'onda
Vo fâ béchi la titha.
Du tin ke mon fron, ou « Caucase » parê,
Pâ rintyè kontin d'arèthâ lè ré dou chèlà,
Rèbrekè fyêrtamin la tinpitha.
To vo j'i pout'oura, to mè chinbyè bijèta
Ache, che vo j'irâ vunyu ou mondo
A l'êvri dou foyâdzo
Ke kràvo le vejenan,
Vo dèfindri kontre l'orâdzo;
Ma, vo vinyidè ou dzoua, le pye chovin
Chu lè mouêthrè ruvè dou roayôme di j'ourè.
La natura invê vo, mè chinbyè bin indjuchta.
- Vouthra konpachyon, l'i rèbrekè l'âbrelè
Vin dè boun'intinhyon, ma tyithâdè chi pochyin.
Lè j'ourè por mè, chon min tyè por vo dondzeràjè.
I pyêyo, ma i trocho pâ. Vo j'i tank'ora
Kontre lou fyêrtè pouthenâyè,
Rèdychtâ chin korbâ l'ètsena.
Ma, atindin la fin. Kemin i dejê cht'ou mo,
Du le fon dou payjâdzo, arouvè-pri, irà,
Le pye têrubyo di j'infan
Ke le Nouâ l'ôchè portâ din chè hyan.
L'âbro tin bon. Le chothê piêyè.
L'oura rèdrobyè chè j'èfouâ
È fâ tan bin ke dèrachenè
Chi, ke la titha ou hyi èthi vejena
È ke lè pi totchivan ou roayôme di mouâ.

Le 12 août 2011, la princesse Françoise Sturdza, la princesse Léa de Belgique et la princesse Marie Gabrielle de Savoie ont travaillé la plus petite vigne du monde.
Photo J.-C. Campion.